

## Surah 17, Al Isra [The Night Journey], Mecca 50

### The Quranic Text & Yusuf Ali's Translation:

... إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ <sup>up</sup>

17: 9. Verily this Qur'án doth guide to that which is most right (or stable),

﴿ۙ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا...﴾

and giveth the glad tidings to the Believers who work deeds of righteousness, that they shall have a magnificent reward;

Transliteration *Inna ha\_zal qur'a\_na yahdi lil lati hiya aqwamu wa yubasysyirul mu'mininal lazina ya'malu\_nas sa\_liha\_ti anna lahum ajran kabira\_(w),*

### Muhammad Pickthall's Translation

17: 9

Lo! this Quran guideth unto that which is straightest, and giveth tidings unto the believers who do good works that theirs will be a great reward.

### Edip Yuksel's Translation:

This Quran guides to what is more upright, and it gives glad tidings to those who acknowledge, those who do good work that they will have a great reward.

\*\*\*\*\*

### Ali's comment:

2183. The instability and crookedness of the Jewish soul having been mentioned, the healing balm which should have cured it is now pointed out.

The Message of the Quran is for all.

- Those who have Faith and show that Faith in their conduct must reap their spiritual reward.
  - But those who reject Faith cannot escape punishment.
- Apart from what is past, apart from questions of national or racial history, there is a Hope, -and a Danger- for every soul.